

学术顾问 乐黛云 严绍璦 阎纯德 杨慧林 刘小枫

学术委员会 (按姓名音序排列) 陈跃红 戴锦华 高旭东 耿幼壮
胡继华 王 宁 叶舒宪 张 辉 张西平
大卫·达姆罗什 (David Damrosch)
希利斯·米勒 (J. Hillis Miller)
佳亚特里·斯皮瓦克 (Gayatri C. Spivak)

主 编 陈戎女

编 委 (按姓名音序排列) 陈奇佳 陈戎女 顾 钧 黄 群
黄 悦 贾 蕾 李 猛 李庆本 彭 磊 钱婉约
王柏华 杨风岸 张 华 张 源 赵冬梅 周 阅

| 目 录 |

陈戎女 编者的话 / I

| 特稿：学科与历史 |

乐黛云 当代中国比较文学发展中的几个问题 / 3

刘小枫 布克哈特论世界文明危机——或论布克哈特“文明史”的意图 / 14

| 梧桐萃选 |

李 猛、陈戎女、黄 群、彭 磊

阿基琉斯，一个不合时宜的英雄？——《伊利亚特》中的死亡与荣誉 / 51

| 古学今论 |

张 辉 画与诗的界限，两个希腊的界限——莱辛《拉奥孔》解题 / 93

陈戎女 政制与幸福——《斯巴达政制》开篇绎读 / 107

| 文学：世界与中国 |

王 宁 再论中国文学理论批评的国际化战略及路径 / 121

李庆本 跨文化阐释与世界文学的重构 / 136

张 华 文学的世界性和世界文学的侨易格局 / 152

沈建青 来自美杜莎的笑声——埃莱娜·西苏与女性写作 / 166

| 东方撷英 |

- 钱婉约 石田干之助的东洋史研究 / 179
周 阅 青木正儿的中国之行与中国研究 / 193

| 批评空间 |

- 赵冬梅 历史与叙述——以香港“红楼梦奖”获奖作品为考察对象 / 209
贾 蕾 浅析加尔文神学与韦伯文化研究之关联 / 223
黄 悦 神话学的话语机制及其变迁 / 230

| 附录 |

- 附录一 北京语言大学比较文学研究所简介 / 245
附录二 北京语言大学比较文学与世界文学学科学术科研成就简介 / 247

编者的话

陈戎女

摆在各位面前的《当代比较文学》第一辑 (*Contemporary Comparative Literature, Volume. I*), 是经过近两年的酝酿准备而成的。最初朴素的想法是为 2017 年北京语言大学比较文学研究所建所 20 周年的所庆献礼, 总结并展示北语比较文学学科近年来取得的学术成就。殊不知, 所庆和出版文集的想法得到学界诸多良师益友的热情支持和襄助, 我们遂重新调整, 做了更大更长远的规划设计, 欲将《当代比较文学》作为长期的系列文辑推出, 做成一个学术交流的平台。《当代比较文学》的立意与宗旨在于聚焦近年来比较文学与世界文学的研究热点和前沿讨论, 把握新世纪第二个十年以来学科守正与创新的脉搏。举凡海内外学术, 不论古今中外, 凡优秀的比较文学与比较文化研究, 皆可纳入。

国内已有多种比较文学的期刊和以书代刊的出版物, 我们设想, 《当代比较文学》的价值在于突出“当代”二字。“当代”自然体现了对学术热点、学科新生长点、前沿问题的关注, 然而却不尽是追新。瞻今追古, 反思现代性, 更是当代学问的题中之义。如克罗齐所说, 一切历史都是当代史, 即所有的思想都应当打上当代头脑思考的印记, 这既是历史的留存, 也是任何一个“当代”给未来的预备。比较文学泰斗乐黛云先生年轻时留任北大, 曾因为热心张罗一份《当代英雄》的同人刊物被打成右派, 下乡务农十几年。“当代英雄”, 带有何等强烈的革命浪漫主义色彩! 《当代比较文学》寄望在学术精神上能够延续前辈的锐意进取, 在学术态度上求真务实, 砥砺思考, 弘扬学问。

本辑中的重头戏是北京大学乐黛云教授和中国人民大学刘小枫教授的特稿。乐先生反思当代中国比较文学的问题, 恰好为我们思考比较文学的“当代”问题与语境提供了一个恰切的开端。乐先生一向将文学与当今现实世界的问题相结合考虑, 故而身体力行提倡不同文明之间的跨文化对话, 她对跨文化对话中存在的各种层次的矛盾和困难, 哲学认知上的、传统与外来的, 以及对话的话语问题本身, 转换中外的不同角度一一进行辨析和论证, 并热切希望文学 (特别是比较文学) 能够在跨文化对话的发展中, 从“无话可对”到建构生成性对话, 发挥关

键性作用。刘小枫教授3万余字的宏文《布克哈特论世界文明危机——或论布克哈特“文明史”的意图》是本辑首发。布克哈特被尼采视为西方文明“伟大、最伟大的教师”，他治史学，是要让人获得对自己所处时代的事、人、物以及精神状态的认识能力，尤其是如何认识革命的能力。刘小枫教授的论文引领我们认识布克哈特带有极高精神品位的且极具个人口味的史学，去认识“世界历史时刻”，去理解从布克哈特、韦伯、斯宾格勒、汤因比到亨廷顿的受西方文明的危机意识支配的文明史观。如何从这种新史观认识中世纪历史、近代的文艺复兴和宗教改革、启蒙运动，布克哈特均提供了锐见，比如“启蒙文化反抗建制宗教，自己却是一种无建制的宗教”。论文特别聚焦于布克哈特对于法国大革命的观察，法国大革命堪称世界历史上“最为重要同时最为根本的危机”，因为它开启了史无前例的“大众行使权力的历史过程”。布克哈特判断，启蒙文化的所谓“进步”其实是西方文化精神的退步。由于“大众行使权力”支配文化，占据支配地位的始终是启蒙智识人打造的市民历史观。但布克哈特却一直教导其学生，要懂得从历史中感知“人类精神的永存问题”，而非只感触“幸运”或“不幸”这类市民史观提出的问题。布克哈特开拓“文明史”式的世界历史研究，目的就在于坚持史学必须有“精神高度”，关注“历史上的伟人”这些“高耸的山峰”。

本辑中另一篇超3万字的稿件是一份有趣的沙龙纪实。2016年5月，北语的第一届梧桐学术沙龙邀请了北京大学哲学系李猛教授做了一次题为“阿基琉斯，一个不合时宜的英雄？——《伊利亚特》中的死亡与荣誉”的讲座，并专请中国社会科学院黄群副研究员和中国人民大学彭磊副教授评议，期望形成有效的学术交流与对话，沙龙由北京语言大学陈戎女教授主持。李猛老师一开场就亮出自己的问题：阿基琉斯在何种意义上是一位英雄？按照传统的解读，荷马时代缺乏一种主体性观念，荷马史诗没有现代小说致力塑造的自我观念或“深度自我”。所以，荷马史诗保持了思想上的原始统一性，没有自我的深度或内在性，这是第一；第二，它保持了风格上的客观性和单纯性，超越了个人的艺术和艺术的人为；第三，它保持了伦理上的统一性：个人成为共同体中的一部分。然而，《伊利亚特》的主角阿基琉斯却可能不符合所有这些归纳。李猛以第九卷阿基琉斯拒绝阿伽门农所派使者送出的礼物为阐述核心，结合研究史上各家说法，且不时打

通《伊利亚特》各卷相关段落，剖析了阿基琉斯在第九卷的幻灭和他作为英雄的成长，以及他拒绝作为荣誉的礼物反映出的英雄伦理的悖谬。阿基琉斯这个英雄在某种意义上完全不能够和他的共同体相容，但是又成为共同体最重要的英雄。无家可归的或者不合时宜的英雄能够成为史诗的英雄，这有助于我们去理解荷马史诗的复杂和伟大。李猛对第九卷的层层分析推进几乎剥蕉至心，沙龙评议人黄群和彭磊的发言在回应讲座人的同时，也提出了他们对荷马史诗的理解。这份沙龙纪实的特点，一是保持着很高的学术水准，在国内的荷马史诗研究中角度新颖、观点独到，二是保存了各个发言人（无论是学术大咖，还是提问的同学）的“鲜活气”，尽可能原场回放。

“古学今论”栏目中的两篇论文，同样延续了古希腊的话题，且都采用了解题的方式。北京大学张辉教授的论文《画与诗的界限，两个希腊的界限——莱辛〈拉奥孔〉解题》以详尽的笔触解析了莱辛的美学大作《拉奥孔》的一个正题和三个副题，而重点辨析的则是画与诗的希腊、静穆的与行动的希腊的分野。莱辛在古今之争中作为一个坚定的、身处现代的“古代人”，在有意地透过普鲁塔克与亚里士多德的视角——也即古代视角——反观现代问题时，他希望保持古典意义上理性的智慧与清明、克制与谨严，对启蒙本身的问题以及带来的结果有清醒的认识。北京语言大学陈戎女教授关注的是希腊作家色诺芬，从其不太为人熟知的作品《斯巴达政制》的标题和开篇的细读、辨析入手，廓清了一些细节问题，并对奠定这部作品基调的政制与幸福的关系略做了阐明。

中国文学（及文学批评）与世界文学的关系，以及文学（批评）的民族性与世界性的关系，是近年来比较文学研究中热议的话题。清华大学王宁教授的《再论中国文学理论批评的国际化战略及路径》一文从现象入手，以中国文学理论家张江与美国文论家希利斯·米勒的两轮通信展开的讨论和对话为切入点，提出了中国文学理论家应该结束现在的“学生”学徒阶段，以同行的身份积极主动地与西方文论界进行平等对话。随着全球化进程的加快，伴随着世界文学时代的来临，世界文论（诗学）时代的来临也许也不会遥远了。王宁教授还从务实的层面指出了张江—米勒对话的成功起到的可操作的表率作用，中国学者应该更为积极主动地去与居于国际文学理论前沿的欧美学者进行交流和对话，在挣得基本的话

语权之余，促使中国文化和文学理论走向世界。杭州师范大学李庆本教授的《跨文化阐释与世界文学的重构》既是从理论上论证，民族文学可以采用翻译与跨文化阐释这两种途径成为世界文学，也是考虑到“中国文化走出去”的现实需要，而侧重于探讨如第三世界的中国文学，跨文化阐释尤其是使之融入世界文学的有效策略和途径，王国维的《〈红楼梦〉评论》可以为例。北京语言大学张华教授的《文学的世界性和世界文学的侨易格局》同样关注的是世界文学的理论建构问题，在梳理国际学界对世界文学的探讨中，特别推重亚历山大·比科洛福特博士的研究，他比较研究《荷马史诗》与《诗经》后提出古代经典具有“世界”性意义并能流传至今的模式问题，其对“希腊化”语言文学和“华夏化”语言文学作为“通用语”世界文学模式的研究，为探索其他“通用语”语言（如梵语、波斯语、阿拉伯语和拉丁语）和文学的兴起提供了范例，也为我们构建当代“世界文学”之路提供了某种可能性。北京语言大学沈建青教授的论文《来自美杜莎的笑声——埃莱娜·西苏与女性写作》探讨的是法国当代最有影响力的女性主义小说家、戏剧家和文学理论家西苏的身体/女性写作，西苏以多元化的写作和实践不断冲破父权制社会的藩篱，力求改变女性被奴役的地位，乃至“西苏”已经成为一个想象的乌托邦。

比较文学的国际视野中不能缺少来自东亚研究的目光。北京语言大学钱婉约教授的《石田千之助的东洋史研究》介绍了近代日本中国学发展系谱上第二代史学研究的代表人物石田千之助，他在为日本整备西方东洋学资料，介绍西方东洋学研究成果，以及开拓东西方文化交流史研究方面，做出了重要成就，尤其以《长安之春》为代表，示范了一种“以文证史”进行史学研究和书写的治学方法。北京语言大学周阅教授的《青木正儿的中国之行与中国研究》关注的是数次来中国游历的日本近代中国学家、京都学派代表人物青木正儿。青木的中国之行，首先是践行其实证主义的学术理想，他本人亦因此拥有了跨语际（translingual）的文学研究经验，形成了跨文化比较的意识和方法，他后来相继出版《中国文艺论数》（1927）、《中国近世戏曲史》（1930）、《中国文学概说》（1935）、《元人杂剧序说》（1937）、《元人杂剧》（译注，1957）等一系列中国研究论著，确立了不可撼动的学术地位。论文还分析了青木对“汉文直读”的提倡及

其中国戏曲研究、名物学等学术成果的价值和意义。

自莫言获得诺贝尔奖，刘慈欣获得雨果奖，曹文轩获得国际安徒生奖，中国作家不再与各种国际文学奖项擦肩而过。文学奖的评选既是一种遴选，也提供了一个研究的视角。北京语言大学赵冬梅教授的论文《历史与叙述——以香港“红楼梦奖”获奖作品为考察对象》考察的是由香港浸会大学文学院于2005年创立的“红楼梦奖：世界华文长篇小说奖”入选的作品，世界华文长篇小说叙述的历史包含了中国内地（大陆）、香港、台湾以及马来西亚、北美等国家和地区的历史，瞩目这些小说叙述了怎样的“历史”，怎样“叙述”历史，“为什么”叙述历史，供人寓目的是非常多元的图景。多元化地而非决定论地观看和理解世界，可能体现在很多方面，比如北京语言大学贾蕾副教授对韦伯的大作《清教伦理与资本主义精神》以及其他几部宗教社会学研究著作清一色地把清教伦理当成了衡量其他文化发展模式的尺度，提出了隐含的批评，也有此意。或者如北京语言大学黄悦副教授在其神话话语机制研究中，发现“神话”已经成了一个包含深刻自反性的吊诡概念，在一个理性主导的时代，在旧神话解体的过程中，启蒙、理性、科学自我建构为新的神话。而古老的神话则通过意象和原型、特定符号体系，以一种超文体的方式联通了人类的历史与现实，并创造出延绵不绝的当代神话。

综述以上，《当代比较文学》第一辑探讨的学术议题覆盖面非常广，首发的文字超过一半以上，再发的论文也都是学者们近年来的力作，值得一观。第一辑中所收录的论文以北京语言大学比较文学研究所的科研学术成果为基础，但是我们的目标是广采国内外学术方家的弘论与青年学者的新锐之思。未来的《当代比较文学》系列绝不会仅限于某一校某一派某一隅，学术乃天下公器，我们力求打造一个兼顾古今东西、有特色的学术平台。

万事开头难。本文辑在构思编辑和出版过程中，除了得到各位赐稿的作者的鼎力加持之外，出版经费的解决有赖于一位不愿透露姓名的商界朋友无私的资助，特别致以诚挚的感谢！当然，还要感谢北京语言大学出版社在编辑和出版上给予我们的大力支持。另外，本书还是北京语言大学梧桐创新平台项目资助的成果（中央高校基本科研业务费专项资金，项目批准号16PT08）。